

DE 20010004

C/

✓
雙語教學課程消除語言障礙

雙語雙向教學(Dual-Language Teaching),又稱為雙語全方位教學(two-way immersion)是目前美國小學課程快速成長的一個新潮流。在此種教學方式下,所有教學活動均以英語及另一非英語之語言(通常為西班牙語)來進行,學生則通常來自此兩種不同語言文化背景,教學目標則是希望學生在小學六年級以前能同時熟習此兩種教學媒介語言。此種新的教學方式與傳統的雙語(bilingual)課程或"英語為第二語言"(English-as-a-second-language)最

DE200/0004 c2

大的不同點在於上述兩種傳統方式目標皆在於訓練學生使用英語來取代母語，而非精通雙語。通常在此種傳統課程的學生缺乏說英語的同儕與其互動，在英語及其它課程的成績有時並不是很理想。相對的，有研究顯示雙語雙向課程的學生通常平均成績較一般高，而且學習技巧也較嫻熟。這樣的優點對學生家長來說是一大吸引力，也因此有越來越多的西裔家長要求其子女加入課程。

目前全美有 248 所學校有開設此新課程。在伊利諾州則約有 20 所學校，大都集中在大芝加哥都會區。芝加哥北區在 1996 年剛開始此課程時有 56 個學生，到今日則增加為 250 個學生，主要分佈於三所學校上課。

任職於伊州教育中心的教育顧問約翰·希拉德認為新雙語課程特點為同一班級學生來自兩種不同語言背景，而課程之設計安排要求學生不管其母語為其中那一種，需用此兩種不同語言來上所有學科及研習，而學生彼此之間也有很多互動。

(摘譯自 2001 年 2 月 13 日芝加哥論壇報 Chicago Tribune)